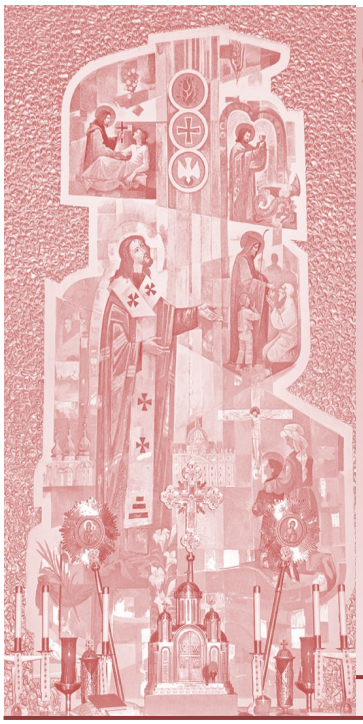


ST. JOSAPHAT UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА ЦЕРКВА СВ. ЙОСАФАТА

26401 ST. JOSAPHAT DRIVE • WARREN, MI 48091

Rectory & Office: 586-755-1740
Email: stjucch@aol.com • www.stjoschurch.com
Parish Centre: 586-758-7711
Email: stjosaphathall@aol.com • www.stjosaphatbanquets.com
Pastor: Fr. Emilian Dorosh, OSBM
Cell: 516-650-3615 Email: emilianeuropeusa@gmail.com
Assistant: Fr. Roman Hykavy, OSBM
Cell: 313-610-1764 Email: rhykavy@aol.com
Office Hours: Monday – Friday 9:00a.m.– 4:00p.m.

Schedule of Divine Liturgies
Sundays: 8:00 a.m. (Ukr.) 10:00a.m. (Ukr.) & 12 noon (Eng.)
Weekdays: 8:00a.m. (Ukr.) **Saturday:** 8:00a.m. (Ukr.); 4:00p.m. (Eng.)
Holy Days & Obligatory Feasts: 9:00a.m. (Ukr.) and 7:00p.m. (Eng.) **Confessions** - During Liturgies
Baptisms & Confirmations - please contact Pastor.
Weddings — make appointment with Pastor, at least 6 months ahead.

VOL. 63 / NO. 05 • TONE 1 • PRODIGAL SON • FEBRUARY 01, 2026

ЩО ТАКЕ АНГЕЛ?

«Ангели — це духи,» — каже святий Августин, — «але вони є Ангелами не тому, що вони духи. Вони стають Ангелами, коли їх посилають, бо ім'я Ангел стосується їхнього служіння, а не їхньої природи. Ви запитуєте про ім'я цієї природи — це *дух*; ви запитуєте про його служіння — це служіння Ангела [тобто посланця]. Оскільки він існує, Ангел — це дух; оскільки він діє, він — Ангел». (*Проповідь у Пс.* 103, I, 15.) Слово «ангел» походить від грецького слова, що означає «посланець». У Святому Письмі Старого Завіту найчастіше вживаною назвою для позначення Ангелів є *малах*, що означає посланець або легат.

Це загальне ім'я «ангел» нічого не розкриває про справжню природу цих небесних істот, окрім того факту, що їх іноді посилають з місією як посланців або легатів Бога до людей. Оскільки лише за таких випадків і в такій якості вони стають видимими для людей, їм дали назву посланців через найпоширеніший обов'язок і служіння, які вони виконують перед Божими дітьми тут, на Землі: «А до ангелів він каже: "Той, хто чинить ангелів своїх духами, а слуг своїх – полум'ям вогню"». (*Євр. 1:7. У цьому уривку святий Павло цитує вірш 4 Псалма 103, той самий вірш, який святий Августин коментував у наведеній вище цитаті. Буквально цей вірш мав би читатися так: «Хто чинить посланців своїх вітрами, а слуг твоїх – палючим вогнем». Святий Павло, а разом з ним святий Августин і багато інших отців Церкви тлумачать цей вірш алегорично та застосовують його до небесних посланців Бога, ангелів*.)

о. Паскале Паренте "Католицьке Повчання і Традиція про Ангелів"

WHAT IS AN ANGEL?

"The Angels are spirits," says Saint Augustine, "but it is not because they are spirits that they are Angels. They become Angels when they are sent, for the name Angel refers to their office not to their nature. You ask the name of this nature, it is *spirit*; you ask its office, it is that of an Angel [i.e., a messenger]. In as far as he exists, an Angel is a spirit; in as far as he acts, he is an Angel." (*Serm. in Ps*. 103,I,15.) The word "angel," comes from a Greek word meaning "messenger." In the Scriptures of the Old Testament, the most frequently used name to designate the Angels is *mal'akh*, which means messenger or legate.

This generic name "angel" does not reveal anything about the real nature of those celestial beings besides the fact that they are occasionally sent on a mission as messengers or legates of God to men. Because only on such occasions, and in such a quality, they make themselves visible to men, they have been given the name of messengers from the most common duty and office they fulfill toward God's children here on Earth: "And to the Angels indeed he saith: 'He that maketh his Angels spirits, and his ministers a flame of fire." (*Hebr. 1:7. In this passage, Saint Paul quotes verse 4 of Psalm 103, the same verse Saint Augustine commented on in the above quotation. Literally that verse should read, "Who makest thy messengers the winds, and thy ministers the burning fire." Saint Paul, and with him Saint Augustine and many other fathers, interprets that verse allegorically and apply it to the heavenly messengers of God, the Angels*.)

Fr. Pascale Parente
"The Angels in Catholic Teaching and Tradition"

LITURGIES FOR THE WEEK

Sunday, February 01, 2026 *(Pr.Bk. pg. 220, 263)(Мол. ст. 214, 253)*
Prodigal Son
1 Cor 6: 12-20; Lk 15: 11-32
(UKR) 8:00 #617 + **Stefania** & **Maksym Dudun** — O. Ohar
(UKR) 10:00 — ***For The Parish***
(ENG) 12:00 #195 + **Christina Lypeckyj** — Family

Monday, February 02, 2026
Encounter
9:00 — ***For The Parish***
7:00pm #9 + **Koltyk Family Members** — Family

Tuesday, February 03, 2026
Simeon & Anna
8:00 #173 +**Vera, Bohdan, Paula** & **Ewhen** —Y. Zubalskyj
#194 +**Zenovia** & **Family Members** — Family
#195 + **George Fedynsky** — M. & O. Koniuch

Wednesday, February 04, 2026
Ven Isidore
8:00 #29 + **Jaroslaw Karpinsky** — Family
#193 +**Hanna** & **Family Members** — Family

Thursday, February 05, 2026
Mrt Agatha
8:00 #187 + **Charles Chupa** w/pan — G. Sankuer
#805 + **Ivan** & **Family Members** — Family

First Friday, February 06, 2026 ***Confessions***
VBish Bukolus
8:00 #174 + **Ewhen, Paula, Vera, Bohdan** —Y. Zubalskyj
***6:00pm Silent Adoration**
*7:00pm **Divine Liturgy** –Special Intention / Mother's in Prayer

Saturday, February 07, 2026
Ven Parthenius
8:00 — ***For All The Deceased***
3:30pm *Rosary *(OLPH Sodality)*
4:00pm #30 + **Marion Davis** — Family

Sunday, February 08, 2026 *(Pr.Bk. pg. 221, 266)(Мол. ст. 215, 257)*
Meat-Fare Sunday
1 Cor 8: 8-13; 9: 1-2; Mt 25: 31-46
(UKR) 8:00 #188 + **Charles Chupa** — G. Sankuer
(UKR) 10:00 — ***For The Parish***
(ENG) 12:00 #189 + **Pavlo Yashchyshchak**
— M. & O. Koniuch

Молімся за мир і кращу долю Америки і України.
Please pray for peace in United States and in Ukraine.

Baptisms and Confirmations - please contact Fr. Emilian.
Weddings — make an appointment with the Pastor, at least 6 months ahead.
Holy Communion Class Registration and **New Parishioner Registration** or updates - please contact the church office.

Meetings / Сходини

O.L.P.H. Sodality – Wednesday, Feb. 11, 2026 – 11:00am Rosary followed by a meeting.

Please Pray For The Sick Fr. Bernard Panczuk, OSBM, Fr.Philip OSBM
John Binkowski, Chuck, Barbara Coleman, Kathy Hanson, Eugene Iwasiuk, Kathy Kalil, Suzanne Kotas, Kimberly Kucel, Mary, Alexa Massad, Karen Nolan, John Ondusky, Maria Piwtorak, Michael Tereck Jr., Mark Tyro
- All our elderly parishioners and parishioners that are ill, in nursing homes and home bound. Also for all men & women in Military Duty.
За старших і хворих парафіян котрі не можуть приходити до церкви. А також за наших вояків.
Please notify us of any updates to the list. Thank you!

Prayer to the Holy Spirit
O Heavenly King, Advocate, Spirit of Truth, Who are everywhere present and fill all things. Treasury of Blessings and Bestower of Life, come, and dwell within us; cleanse us of all that defiles us, and, O Good. One, save our souls.

Молитва до Св. Духа
Царю небесний, утішителю, Душе істини, що всюди єси і все наповняєш, скарбе дібр і життя подателю прийди і вселися в нас, і очисти нас від усякої скверни, і спаси, Благий, душі наші.

St. Josaphat Church Donation
$1000 Children's Choir "Світло Миру"

St. Josaphat Restoration — Gilded Reliefs
$20 No Name

Thank you for your generous donations!
Дякуємо за Ваші пожертви.

Дорогий Отче _____,
Бажаю, щоб Ви поблагословили нащ дім з Йорданською водою. (Благословення домів починається 6-го січня).

Dear Father _____,
We would like for you to bless our home during the Epiphany (Jordan) season which begins on January 6th.

Name: _____

Address:
_____

Phone#: _____

Date and time: _____

Tuesday Night Faith Formation
Tuesdays at 7:30pm in the classroom
(use sidewalk & doorway entrance by the Mary statue)

Join TNFF group Tuesdays for
Overcoming Anxiety & Depression!
This 7-part video series featuring Father Dave Pivonka, TOR, and Catholic psychologist Dr. Greg Bottaro explores how faith and clinical insight can work together to bring clarity, peace, and hope.
Or join on Zoom https://us02web.zoom.us/j/4809362529
or call in 1 312 626 6799 US (Chicago) or 1 778 907 2071(Canada)
Meeting ID: 480 936 2529

ALPTEX Tree Service
Tree removal, tree trimming, storm damage and stump grinding
For more information and questions, please call Oleh at 586-536-4848

Tax Prep Service for 2025
Individual, family & business
E-File. Fast and reliable.
For more information and questions, please call/txt 248-890-0624

SNAPSHOTS OF UKRAINIAN HISTORY AND CULTURE

The UKRAINIAN CULTURAL CENTER LIBRARY
is having a
POSTCARD DONATION DRIVE
for a future library exhibit
Ukrainian theme only

Your Ukrainian theme postcards can be dropped off at the UCC Library on Tuesdays/Fridays: 1:00 pm to 6:00 pm
or can be left at the UCC office
Dates of collection: **1/1/26 to 2/14/26**

e-mail any questions to: tamapa.anna@gmail.com

ЕКСПОЗИЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ ІСТОРІЇ ТА КУЛЬТУРИ

ЗВОРОТ ДО НАШОЇ ГРОМАДИ

Бібліотека Українського Культурного Центру
ЗБИРАЄ ПОШТІВКИ/ЛИСТІВКИ УКРАЇНСЬКОЇ ТЕМАТИКИ
для майбутньої виставки.

Поштівки/листівки можна приносити в Бібліотеку УКЦ
у вівторки або п'ятниці з **1:00 до 6:00 пополудні**
або залишити в офісі Культурного Центру.

Збір триватиме з **1 січня до 14 лютого 2026 року.**

По дальші інформації пишіть до:
tamapa.anna@gmail.com

ALPTEX TREE Service

We are a small, family-owned business passionate about trees, offering excellent service to all customers. Fully insured with free estimates, our team delivers reliable tree care solutions to enhance your property's safety, beauty, and value.

- **Tree Removal**
- **Tree Trimming**
- **Storm Damage**
- **Stump Grinding**

586-536-4848

www.alptex.net

alptextreeservice@gmail.com

AlpTex Michigan

alptextreeservice

ALPTEX TREE
Service

Ми — невеликий сімейний бізнес, який з любов'ю ставиться до дерев і надає високоякісні послуги всім клієнтам. Повністю застраховані та пропонуємо безкоштовні оцінки, наша команда забезпечує надійний догляд за деревами, щоб підвищити безпеку, красу та цінність вашої власності.

- **Видалення дерев**
- **Обрізка дерев**
- **Пошкодження після бурі**
- **Подрібнення пнів**

586-536-4848

www.alptex.net

alptextreeservice@gmail.com

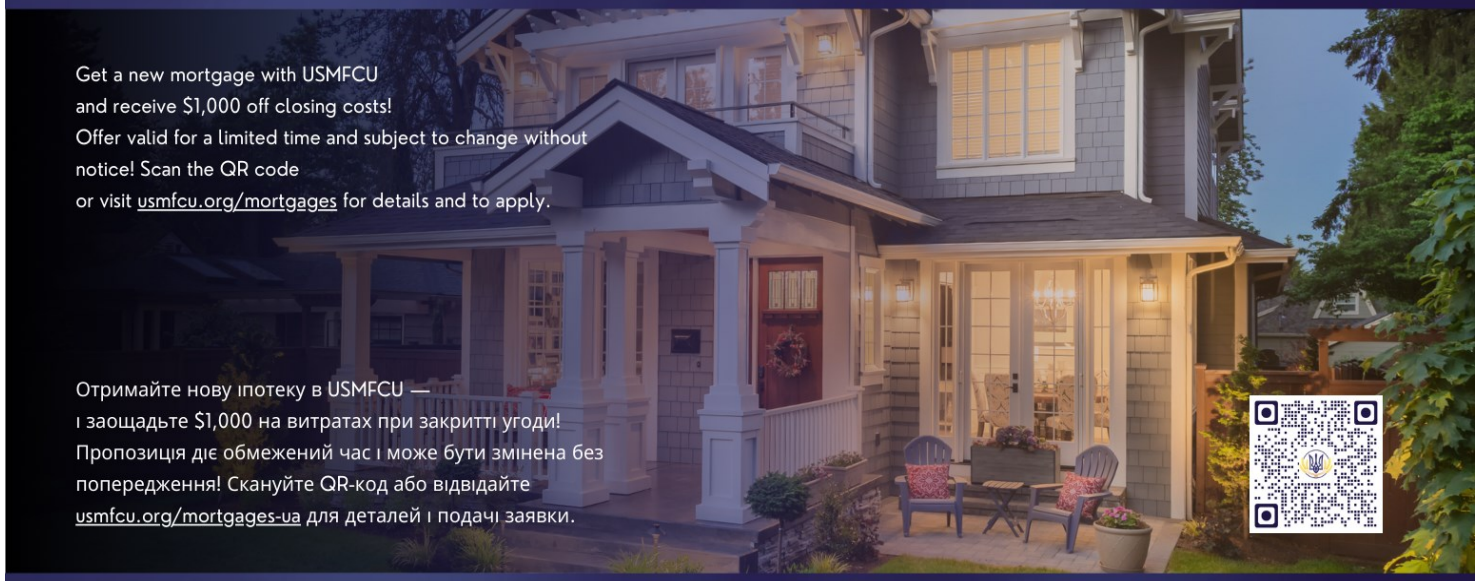
AlpTex Michigan

alptextreeservice

Ukrainian Selfreliance
Michigan Federal Credit Union

БЮЛЕТЕНЬ NEWSLETTER
СІЧЕНЬ 2026 JANUARY 2026

$1,000 Off Closing Cost
Знижки на іпотеку



Get a new mortgage with USMFCU and receive $1,000 off closing costs! Offer valid for a limited time and subject to change without notice! Scan the QR code or visit usmfcu.org/mortgages for details and to apply.

Отримайте нову іпотеку в USMFCU — і заощадьте $1,000 на витратах при закритті угоди! Пропозиція діє обмежений час і може бути змінена без попередження! Скануйте QR-код або відвідайте usmfcu.org/mortgages-ua для деталей і подачі заявки.

Refinance Your Auto Loan & Get $50
Рефінансуй автокредит і отримай

Term of up to 72 months; estimated monthly payment of $157.55 per $10,000 borrowed at 4.24% APR. Loan approvals depend on each individual's credit history and underwriting factors. Automatic transfer payment from your USMFCU account must be set up in order to qualify for the loan special.

AS LOW AS / ВІД

4.24%

Термін до 72 місяців; орієнтовний щомісячний платіж $157,55 за $10,000 за відсотковою ставкою 4.24% річних. Схвалення позики залежить від кредитної історії кожної особи та факторів андерайтингу. Для отримання спеціальної позики необхідно налаштувати автоматичний переказ із вашого рахунку USMFCU.

Locations:
26791 Ryan Rd, Warren, MI 48091
11838 Jos Campau Ave, Hamtramck, MI 48212

Contact us:
www.usmfcu.org | 586.756.3300
Email: cuwarren@usmfcu.org

NCUA
EQUAL HOUSING LENDER

Selfreliance
Federal Credit Union

BUY NOW PAY LATER

Split larger purchases made with your Selfreliance credit card into fixed monthly payments! Choose 6, 9, or 12-month terms with a low fixed rate – no separate loan application needed.

Credit Card Installment Plans are here!

BIG PURCHASE COMING UP?

Perfect for holiday shopping, home improvements, or any domestic purchase of $250 or more. Set up plans easily through your digital banking.

FROM STRESS TO SUCCESS

BECAUSE YOUR CREDIT UNION UNDERSTANDS LIFE HAPPENS

Avoid high interest and stay on budget by splitting the cost into predictable fixed monthly payments.

Credit Card Installment Plans: For example, a $1,500 qualifying purchase at 6.99 % fixed APR, results in approximate monthly payments of $255 each, repaid in 6 equal installments. Total of payments is approximately $1531 (includes about $31 interest). Actual costs may vary by purchase amount and payment timing. Late fees may apply.
Subject to credit approval and Visa Credit Card Agreement and Disclosure. All Selfreliance FCU loan programs, rates, terms and conditions are subject to change at any time without notice.

For more information visit **selfreliance.com/member-services/installment-payments/**

EQUAL OPPORTUNITY LENDER

ILLINOIS
Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622
5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108
50 W. Dundee Rd., Wheeling, IL 60090

MICHIGAN
26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091
11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322

selfreliance.com

NEW JERSEY
734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981

CONNECTICUT
21 Silas Deane Highway, Wethersfield, CT 06109
270 Broad Street, New Britain, CT 06053
5 Commerce Dr. Cromwell, CT 06416

MASSACHUSETTS
103 North Elm Street, Westfield, MA 01085

Selfreliance
Federal Credit Union

КУПУЙТЕ ЗАРАЗ СПЛАЧУЙТЕ ПІЗНІШЕ

Розділіть великі покупки, здійснені кредиткою Selfreliance, на зручні фіксовані щомісячні платежі! Оберіть терміни на 6, 9 або 12 місяців з низькою фіксованою ставкою — додаткова заявка на кредит не потрібна.

Плани розстрочки за кредитною карткою вже доступні!

ПЛАНУЄТЕ ВЕЛИКУ ПОКУПКУ?

Ідеально підходить для святкових покупок, ремонту будинку або будь-яких внутрішніх покупок від $250. Легко налаштуйте план через цифровий банкінг.

ВІД СТРЕСУ ДО УСПІХУ

ВАША КРЕДИТНА СПІЛКА РОЗУМІЄ: В ЖИТТІ БУВАЄ ВСЯКЕ.

Без високих відсотків і перевитрат — платіть зручно фіксованими щомісячними платежами.

Плани розстрочки за кредитною карткою. Наприклад: кваліфікована покупка на суму $1,500 зі сталою ставкою 6.99% APR матиме орієнтовні щомісячні платежі близько $255 протягом 6 рівних внесків. Загальна сума платежів становитиме приблизно $1,531 (включає близько $31 відсотків). Фактичні витрати можуть відрізнятися залежно від суми покупки та графіка платежів. Можуть застосовуватися штрафи за прострочення.
Надання розстрочки залежить від кредитного схвалення та положень Угоди і Розкриття інформації за кредитною карткою Visa. Усі кредитні програми, ставки, умови та положення Selfreliance FCU можуть бути змінені в будь-який час без попереднього повідомлення.

Дізнайтеся більше інформації тут: selfreliance.com/member-services/installment-payments/

EQUAL OPPORTUNITY LENDER

ILLINOIS
Home Office: 2332 W. Chicago Ave., Chicago, IL 60622
5000 N. Cumberland Ave., Chicago, IL 60656
136 E. Illinois Ave. #100, Palatine, IL 60067
302 E. Army Trail Rd., Bloomingdale, IL 60108
50 W. Dundee Rd., Wheeling, IL 60090

MICHIGAN
26495 Ryan Rd., Warren, MI 48091
11756 Charest St., Hamtramck, MI 48212
7345 Orchard Lake Rd., West Bloomfield, MI 48322

selfreliance.com

NEW JERSEY
734 Sandford Ave., Newark, NJ 07106
558 Summit Ave., Jersey City, NJ 07306
60-C N. Jefferson Rd., Whippany, NJ 07981

CONNECTICUT
21 Silas Deane Highway, Wethersfield, CT 06109
270 Broad Street, New Britain, CT 06053
5 Commerce Dr. Cromwell, CT 06416

MASSACHUSETTS
103 North Elm Street, Westfield, MA 01085